

3월 1주

March Week 1

우리의 소망이신 하나님

God is Our Hope

■ **본문 말씀:** 시편 42편 1~5절(3월 1일 본문)

Scripture: Psalm 42:1-5 (March 1st Scripture)

■ **포인트:** 고난 중에도 하나님만 갈망하며 하나님께 소망을 두어야 해요.

Point: Even in the midst of suffering, long for God and put our hope in Him.

≡ 1. 찬양 (Praise)

(경배와 찬양) 목마른 사슴

(Worship and Praise) As The Deer

≡ 2. 기도 (Prayer)

하나님, 온 가족이 모여 함께 예배합니다. 저희의 마음을 받아 주시고, 하나님만 생각하며 의지하는 예배 시간 되게 해 주세요.

God, the whole family gathered to worship You together. Receive our hearts and let this time be the time to think and rely on You alone.

≡ 3. 말씀 (Word)

시편 42:1~5을 함께 읽습니다(말씀을 3번 읽으세요).

* 말씀을 다른 번역으로 반복해서 읽으면 내용을 깊이 이해하는 데 도움이 됩니다.

Read Psalm 42:1-5 together (read the passage 3 times).

*Reading the word repeatedly in different translations will help you deepen your understanding.

시편 42:소제목-6 (ESV)

TO THE CHOIRMASTER. A MASKIL OF THE SONS OF KORAH.

1. As a deer pants for flowing streams, so pants my soul for you, O God.

2. My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and appear before God?

3. My tears have been my food day and night, while they say to me all the day long, "Where is your God?"

4. These things I remember, as I pour out my soul: how I would go with the throng and lead them in procession to the house of God with glad shouts and songs of praise, a multitude keeping festival.

5. Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation

시편 42 (RSV)

To the choirmaster. A Maskil of the Sons of Korah.

1. As a hart longs for flowing streams, so longs my soul for thee, O God.

2. My soul thirsts for God, for the living God. When shall I come and behold the face of God?

3. My tears have been my food day and night, while men say to me continually, "Where is your God?"

4. These things I remember, as I pour out my soul: how I went with the throng, and led them in procession to the house of God, with glad shouts and songs of thanksgiving, a multitude keeping festival.

5. Why are you cast down, O my soul, and why are you disquieted within me? Hope in God; for I shall again praise him, my help

<개역개정판 성경>

1 하나님이며 사슴이 시냇물을 찾기에 갈급함같이 내 영혼이 주를 찾기에 갈급하니이다 2 내 영혼이 하나님 곧 살아 계신 하나님을 갈망하니 내가 어느 때에 나아가서 하나님의 얼굴을 뵈을까 3 사람들이 종일 내게 하는 말이 네 하나님이 어디 있느냐 하오니 내 눈물이 주야로 내 음식이 되었도다 4 내가 전에 성일을 지키는 무리와 동행하여 기쁨과 감사의 소리를 내며 그들을 하나님의 집으로 인도하였더니 이제 이 일을 기억하고 내 마음이 상하는도다 5 내 영혼아 네가 어찌하여 낙심하며 어찌하여 내 속에서 불안해하는가 너는 하나님께 소망을 두라 그가 나타나 도우심으로 말미암아 내가 여전히 찬송하리로다

<우리말성경>

1 오 하나님이며, 사슴이 목이 말라 혈떡거리며 시냇물을 찾듯이 내 영혼이 목이 말라 주를 찾습니다. 2 내 영혼이 하나님을, 살아 계신 하나님을 목말라합니다. 내가 언제 나아가서 하나님을 뵈 수 있겠습니까? 3 사람들이 밤낮으로 내게 “네 하나님이 어디 있느냐?” 하니 내 눈물이 밤낮으로 내 음식이 됐습니다. 4 지난날들을 생각해 보면 내 영혼을 토해 내지 않을 수 없습니다. 내가 많은 사람들과 함께 그 *행렬을 이끌고 하나님의 집으로 가며 *명절을 지키러 가는 사람들 사이에서 기뻐 외치며 찬양했습니다. 5 오 내 영혼아, 왜 그렇게 *풀이 죽어 있느냐? 왜 이렇게 내 속에서 *불안해하느냐? 너는 하나님을 바라라. 그 도와주시는 얼굴을 보아라. 내가 오히려 그분을 찬양하리라.

<단어 설명>

Vocabulary

* 행렬: 여럿이 줄을 지어 가는 것

Procession: A group of people in a line.

* 명절: 설이나 추석처럼 전통적으로 해마다 날을 정해 일을 쉬고 특별한 음식을 해 먹으며 즐기는 날

Traditional Holiday : A day traditionally set aside each year to take time off from work and celebrate with special foods, such as Lunar New Year or Chuseok.

* 풀이 죽다: 활기나 기운이 없어짐

Get one's tail down: Lack of vigor or energy.

* 불안: 마음이 편하지 않고 조마조마한 상태

Anxiety: A state of being uneasy and agitated.

≡ 본문 이해 (Understanding the Scripture)

시편 기자는 목마른 사슴이 물을 찾듯이 하나님 만나기를 간절히 원해요. 전에는 성전에서 봉사하며 하나님을 예배했지만, 지금은 그럴 수 없게 되었기 때문이에요. 시편 기자는 “네가 믿는 하나님이 어디에 있느냐?”라는 사람들의 조롱을 받으면서도 하나님께 더욱 소망을 두며 그분의 도우심을 기다려요.

The psalmist is as eager to meet God as a thirsty deer is to find water, because he used to worship God by serving in the temple, but now he can't. The psalmist is mocked by people who ask, “Where is

your God?” but he puts his hope in God and waits for His help.

인도자를 위한 본문 이해 (Understanding Scripture for the Leader)

시편 기자는 목마른 사슴이 시냇물을 찾듯이 하나님을 간절히 찾고 기다려요. 하나님이 보이지 않고 마치 자신과 함께 계시지 않는 것처럼 느껴졌기 때문이에요. 사람들은 시편 기자를 향해 “네가 믿는 하나님이 어디에 있느냐?”라며 비웃고 조롱했어요. 그런 비참함 속에서 시편 기자는 지난날 성전에 올라 하나님을 뵈고 감격했던 날들을 떠올렸어요. 그때는 성전을 향해 올라가는 무리와 함께 기쁨과 감사의 노래를 불렀어요. 시편 기자는 그날을 생각하며 “내 영혼아 낙심하며 불안해하지 말아라! 살아 계신 하나님이 도와줄 것이니 소망을 가지고 찬양하라!”라고 자신에게 명령해요. 아무것도 소망할 수 없는 고난 속에 있을 때 하나님이 베풀어 주신 은혜와 하나님의 임재를 기억해야 해요. 그래야 절망의 자리에서 일어날 수 있어요. 시편 기자가 다시 힘을 낼 수 있었던 원동력은 그를 일으키실 하나님이 지금도 살아 계신다는 사실이에요.

The psalmist searches and waits for God as eagerly as a thirsty deer searches for a stream, because he cannot see God and feels as if God is not with him. The people laugh at him and mock him, saying, “Where is your God?” In the midst of his misery, he remembers the days when he went up to the temple and was overjoyed to see God, and he sang songs of joy and thanksgiving with the crowd as they went up to the temple. “Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation!” The psalmist commands himself to remember God's grace and God's presence when he is in the midst of hopelessness, so that he can rise up from his place of despair. The psalmist's strength comes from knowing that God is still alive to lift him up.

4. 나눔 (Sharing)

1) 힘들고 어려운 상황 속에 있던 시편 기자는 자신에게 어떤 다짐을 했나요?(5절)

1) What promise did the psalmist make to himself in the midst of a difficult and challenging situation (v. 5)?

저학년 (Elementary)

시편 지은이는 가장 힘들고 괴로울 때 누구를 바라보라고 말하나요?(5절)

Who does the psalmist tell us to look to when we are in the most difficult and painful times? (v.5)

유아·유치 (Kindergarten)

시편의 지은이는 힘들 때 누구를 바라보아야 한다고 말하나요?(5절)

Who does the author of the psalm say we should look to in difficult times? (v.5)

질문 가이드 (Question Guide)

고난 중에 있는 시편 기자의 고백과 다짐을 통해 삶의 온전한 소망을 어디에서 발견할 수 있는지 확인해 보세요.

Search in the scripture where you can find the full hope of life through the confessions and resolutions of the psalmist in the midst of suffering.

인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

힘들고 어려울 때 마음의 평안이 깨지고 믿음으로 인내하기 어려운 이유는 처한 환경이나 상황이 더 크게 보이기 때문이에요. 주변에 있는 사람들이 “네가 믿는 하나님은 도대체 무엇을 하고 계시느냐? 어디에 계시느냐?”라며 비웃을 때는 다 포기하고 싶은 마음이 들기도 해요. 그와 같은 상황에서 시편 기자는 상황이나 환경이 아니라 하나님을 생각해요. 힘들고

어려울수록 낙심하기보다는 하나님께 소망을 두려고 해요. 왜냐하면 하나님의 시간이 되면 그분이 시편 기자의 삶에 나타나 은혜와 도움을 베풀어 주실 것이기 때문이에요.

When things are hard and difficult, our peace of mind is shattered and it's hard to persevere in faith because our circumstances or situations seem bigger. When people around us laugh at us and say, "What is this God you believe in doing? Where is he?" it's tempting to give up. In those situations, the psalmist thinks about God, not the situation or circumstances. Instead of getting discouraged, the psalmist tries to put his hope in God because he knows that in God's time, he will show up in his life to provide grace and help.

2) 나는 힘들 때 무엇을 또는 누구를 바라보고 기대하나요? 그 이유는 무엇인가요?

2) What or who do I look to and expect when I'm struggling, and why?

■ 저학년 (Elementary)

내가 생각할 때마다 신나고 힘이 나는 일은 무엇인가요?

What makes me feel excited and energized every time I think about it?

■ 유아·유치 (Kindergarten)

나는 무엇을 할 때 가장 기쁘고 신이 나나요?

What is the happiest and most exciting thing for me?

※ 질문 가이드 (Question Guide)

생각이 복잡하거나 삶이 힘들 때면 누군가를 의지하고 싶은 마음이 들어요. 과거를 회상하며, 그럴 때 나는 어떻게 했는지 생각해 보세요.

When things are complicated or life is hard, it's tempting to lean on someone. Think back to the past and what did I do in those situations?

※ 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

삶이 괴롭고 답답할 때는 나에게 도움을 줄 수 있는 사람을 찾게 되어요. 그래서 가족, 친구 등을 통해 마음의 안식과 위로를 얻으려고 해요. 누군가와 함께하는 시간에 몰두하다 보면, 나의 문제와 답답함으로부터 잠시 멀어져 조금은 마음이 편안해지는 것 같기도 해요. 그러나 결국은 조금도 바뀌지 않은 현실로 다시 돌아오게 되지요. 사람이 주는 도움에는 분명 유익함이 있지만, 나의 문제와 괴로움과 답답함을 해결하는 데는 한계가 있음을 알아야 해요. 그래서 문제가 있을 때는 사람이 아니라 하나님을 생각하고, 하나님께 도움을 요청해야 해요. 하나님은 모든 문제에 대한 답을 가지고 계시며 능히 해결하실 수 있어요. 힘들고 괴로울 때는 하나님께 소망을 두고 하나님을 의지해야 한다는 것을 꼭 기억하세요.

When life is troubling and frustrating, I look to my family, friends, and others for comfort and support. When I am immersed in the company of others, I may feel like I am taking my mind off my problems and frustrations for a while, but eventually I am brought back to the reality that has not changed. People can be helpful, but they can only solve so much of my problems, pain, and frustration. So when I have a problem, I need to think of God, not people, and ask God for help. God has the answer to every problem, and He can solve it. Remember, when you're in trouble, you need to put your hope in God and rely on Him.

≡ 5. 감사 (Gratitude)

나를 사랑하시고 기쁨과 소망을 주시는 하나님께 감사 기도를 드려 보세요.

Say a prayer of thanks to God for loving you and giving you joy and hope.

6. 기도 (Prayer)

하나님! 늘 저희와 함께하시며 인도하시고 도우시는 은혜에 감사합니다. 어떤 어려움 속에서도 하나님이 저희를 붙들고 계심을 기억하게 하시고, 하나님께만 소망을 두며 주님을 찬양하게 해 주세요.

Say a prayer of thanks to God for loving you and giving you joy and hope.

- '주님이 가르쳐 주신 기도'로 가정예배를 마칩니다.
- End the family worship with the Lord's Prayer.

7. 가족 미션 (Family Mission)

하나님이 우리 가족과 함께하셨던 일을 떠올리며 가족 신문을 만들어 보세요.

Create a family newspaper, remembering what God has done with your family.

<가족 신문 만들기 > *준비물: A3용지 혹은 8절 도화지, 필기도구, 꾸미기 재료(색연필, 사인펜, 스티커 등), 접착테이프

1. 하나님이 우리 가족과 함께하신 일을 떠올리며 각자 가장 기억에 남는 일들을 나눠 봅니다.
2. 함께 나눈 이야기를 정리해 종이에 글로 쓰거나 그림으로 표현한 후 꾸미기 재료로 예쁘게 꾸밉니다.
3. 가족들이 오가며 잘 볼 수 있는 장소에 붙여 둡니다.

< Make a Family Newspaper > *Preparation: A3 paper or drawing paper, writing supplies, decorating materials (colored pencils, markers, stickers, etc.), tape

1. Recall what God has done with our family and share some of our favorite memories.
2. Organize the stories you've shared together and write or draw them on paper, then decorate them with decorative materials.
3. Post it in a place where your family can see it as they come and go.

* 주일예배 준비하기 (Preparing Sunday Service)

가정예배를 마친 후에는 함께 주일예배를 준비합니다.

After family worship, prepare for Sunday service together.

1. 부모는 자녀에게 주일의 중요성과 예배의 소중함을 일깨워 줍니다.
2. 마음으로 주일예배를 준비합니다. 하나님께 집중하도록 주일에는 가급적 다른 일을 만들지 않습니다.
3. 하나님 앞에 드릴 헌금을 정성스럽게 준비합니다.
4. 단정한 옷을 준비합니다.
5. 하나님이 기쁘게 받으시는 주일예배가 되도록 기도합니다.

1. Parents remind their children of the importance of Sunday and the value of worship.
 2. Prepare for Sunday service with your heart. Avoid distractions on Sunday so that you can focus on God.
 3. Prepare offering wholeheartedly.
 4. Prepare neat clothes.
 5. Pray for a Sunday service that is pleasing to God.
-